

## Πρὸς Φιλιππησίους

Παῦλος καὶ Τιμόθεος,<sup>1</sup> δοῦλοι Ἰησοῦ χριστοῦ, πᾶσιν τοῖς ἁγίοις ἐν **1**  
 χριστῷ Ἰησοῦ τοῖς οὖσιν ἐν Φιλίπποις,<sup>2</sup> σὺν ἐπισκόποις<sup>3</sup> καὶ διακόνους: **2**  
 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου ἐπὶ πάσῃ τῇ μνήμῃ<sup>4</sup> ὑμῶν, πάντοτε ἐν πάσῃ δεήσει<sup>5</sup> **3**  
 μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν<sup>5</sup> ποιούμενος, ἐπὶ τῇ **5**  
 κοινωνίᾃ<sup>6</sup> ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον, ἀπὸ πρώτης ἡμέρας ἄχρι τοῦ νῦν: **6**  
 πεπειθὼς αὐτὸ τοῦτο, ὅτι ὁ ἐναρξάμενος<sup>7</sup> ἐν ὑμῖν ἔργον ἀγαθὸν  
 ἐπιτελέσει<sup>8</sup> ἄχρι ἡμέρας χριστοῦ Ἰησοῦ: καθὼς ἐστὶν δίκαιον ἐμοὶ τοῦτο **7**  
 φρονεῖν<sup>9</sup> ὑπὲρ πάντων ὑμῶν, διὰ τὸ ἔχειν με ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμᾶς, ἐν τε  
 τοῖς δεσμοῖς<sup>10</sup> μου καὶ ἐν τῇ ἀπολογίᾃ<sup>11</sup> καὶ βεβαιώσει<sup>12</sup> τοῦ εὐαγγελίου,  
 συγκαινωνός<sup>13</sup> μου τῆς χάριτος πάντας ὑμᾶς ὄντας. Μάρτυς γάρ μού **8**  
 ἐστὶν ὁ θεός, ὡς ἐπιποθῶ<sup>14</sup> πάντας ὑμᾶς ἐν σπλάγχνοις<sup>15</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ.  
 Καὶ τοῦτο προσεύχομαι, ἵνα ἡ ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον **9**  
 περισσεύῃ ἐν ἐπιγνώσει<sup>16</sup> καὶ πάσῃ αἰσθήσει,<sup>17</sup> εἰς τὸ δοκιμάζειν<sup>18</sup> ὑμᾶς **10**

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>2</sup> Φιλιπποι, ων, ὁ, Philippi. <sup>3</sup> ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. <sup>4</sup> μνήμα, ας, ἡ, remembrance, mention. <sup>5</sup> δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>6</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>7</sup> ἐνάρχομαι, begin. <sup>8</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>9</sup> φρονέω, think, judge. <sup>10</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>11</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>12</sup> βεβαιώσις, εως, ἡ, confirmation, ratification. <sup>13</sup> συγκαινωνός, οὔ, ὁ, partaker, participant. <sup>14</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>15</sup> σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. <sup>16</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>17</sup> αἰσθησις, εως, ἡ, perception, discernment. <sup>18</sup> δοκιμάζω, prove, approve.

τὰ διαφέροντα,<sup>1</sup> ἵνα ἦτε εἰλικρινεῖς<sup>2</sup> καὶ ἀπρόσκοποι<sup>3</sup> εἰς ἡμέραν  
 χριστοῦ, πεπληρωμένοι καρπῶν δικαιοσύνης τῶν διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, 11  
 εἰς δόξαν καὶ ἔπαινον<sup>4</sup> θεοῦ.

Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί, ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ μᾶλλον εἰς 12  
 προκοπὴν<sup>5</sup> τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν· ὥστε τοὺς δεσμούς<sup>6</sup> μου 13  
 φανεροὺς<sup>7</sup> ἐν χριστῷ γενέσθαι ἐν ὧ τῷ πραιτωρίῳ<sup>8</sup> καὶ τοῖς λοιποῖς  
 πᾶσιν, καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν κυρίῳ, πεποιθότας τοῖς 14  
 δεσμοῖς<sup>6</sup> μου, περισσοτέρως<sup>9</sup> τολμᾶν<sup>10</sup> ἀφόβως<sup>11</sup> τὸν λόγον λαλεῖν. 15  
 Τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον<sup>12</sup> καὶ ἔριν,<sup>13</sup> τινὲς δὲ καὶ δι' εὐδοκίαν<sup>14</sup> τὸν  
 χριστὸν κηρύσσουσιν· οἱ μὲν ἐξ ἐριθείας<sup>15</sup> τὸν χριστὸν καταγγέλλουσιν, 16  
 οὐχ ἄγνως,<sup>17</sup> οἰόμενοι<sup>18</sup> θλίψιν ἐπιφέρειν<sup>19</sup> τοῖς δεσμοῖς<sup>6</sup> μου· οἱ δὲ ἐξ 17  
 ἀγάπης, εἰδότες ὅτι εἰς ἀπολογίαν<sup>20</sup> τοῦ εὐαγγελίου κεῖμαι.<sup>21</sup> Τί γάρ; 18  
 Πλὴν παντὶ τρόπῳ,<sup>22</sup> εἴτε προφάσει<sup>23</sup> εἴτε ἀληθείᾳ, χριστὸς  
 καταγγέλλεται:<sup>16</sup> καὶ ἐν τούτῳ χαίρω, ἀλλὰ καὶ χαρήσομαι. Οἶδα γὰρ 19  
 ὅτι τοῦτό μοι ἀποβήσεται<sup>24</sup> εἰς σωτηρίαν διὰ τῆς ὑμῶν δεήσεως,<sup>25</sup> καὶ  
 ἐπιχορηγίας<sup>26</sup> τοῦ πνεύματος Ἰησοῦ χριστοῦ, κατὰ τὴν ἀποκαταδοκίαν 20  
 καὶ ἐλπίδα μου, ὅτι ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι,<sup>28</sup> ἀλλ' ἐν πάσῃ παρρησίᾳ,

<sup>1</sup> διαφέρω, differ, carry through. <sup>2</sup> εἰλικρινής, pure, sincere. <sup>3</sup> ἀπρόσκοπος, blameless, giving no offense. <sup>4</sup> ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. <sup>5</sup> προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. <sup>6</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>7</sup> φανερός, manifest, apparent. <sup>8</sup> πραιτώριον, ου, τό, palace (of the governor). <sup>9</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>10</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>11</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>12</sup> φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. <sup>13</sup> ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. <sup>14</sup> εὐδοκία, ας, ἡ, good pleasure, good-will. <sup>15</sup> ἐριθεία, ας, ἡ, rivalry, ambition. <sup>16</sup> καταγγέλλω, proclaim, declare openly. <sup>17</sup> ἄγνως, purely, sincerely. <sup>18</sup> οἶμαι, think, suppose. <sup>19</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>20</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>21</sup> κεῖμαι, lie, be laid. <sup>22</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>23</sup> πρόφασις, εως, ἡ, pretense, pretext. <sup>24</sup> ἀποβαίνω, get out, go away. <sup>25</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>26</sup> ἐπιχορηγία, ας, ἡ, assistance, provision. <sup>27</sup> ἀποκαταδοκία, ας, ἡ, eager expectation. <sup>28</sup> αἰσχύνομαι, dishonor, put to shame.

ὥς πάντοτε, καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται<sup>1</sup> χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἴτε  
 διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. Ἐμοὶ γὰρ τὸ ζῆν, χριστός· καὶ τὸ ἀποθανεῖν, 21  
 κέρδος.<sup>2</sup> Εἰ δὲ τὸ ζῆν ἐν σαρκί, τοῦτό μοι καρπὸς ἔργου· καὶ τί 22  
 αἰρήσομαι<sup>3</sup> οὐ γνωρίζω.<sup>4</sup> Συνέχομαι<sup>5</sup> δὲ ἐκ τῶν δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων 23  
 εἰς τὸ ἀναλῦσαι<sup>6</sup> καὶ σὺν χριστῷ εἶναι, πολλῶ μᾶλλον κρείσσον·<sup>7</sup> τὸ δὲ 24  
 ἐπιμένειν<sup>8</sup> ἐν τῇ σαρκὶ ἀναγκαιότερον<sup>9</sup> δι' ὑμᾶς. Καὶ τοῦτο πεποιθώς 25  
 οἶδα ὅτι μενῶ, καὶ συμπαραμενῶ<sup>10</sup> πᾶσιν ὑμῖν εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν<sup>11</sup>  
 καὶ χαρὰν τῆς πίστεως, ἵνα τὸ καύχημα<sup>12</sup> ὑμῶν περισσεύῃ ἐν χριστῷ 26  
 Ἰησοῦ ἐν ἐμοί, διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας<sup>13</sup> πάλιν πρὸς ὑμᾶς. Μόνον ἀξίως 27  
 τοῦ εὐαγγελίου τοῦ χριστοῦ πολιτεύεσθε,<sup>15</sup> ἵνα εἴτε ἐλθὼν καὶ ἰδὼν  
 ὑμᾶς, εἴτε ἀπών,<sup>16</sup> ἀκούσω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι στήκετε<sup>17</sup> ἐν ἐνὶ πνεύματι,  
 μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες<sup>18</sup> τῇ πίστει τοῦ εὐαγγελίου, καὶ μὴ πτυρόμενοι 28  
 ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν ἀντικειμένων·<sup>20</sup> ἥτις αὐτοῖς μὲν ἐστὶν ἔνδειξις<sup>21</sup>  
 ἀπωλείας,<sup>22</sup> ὑμῖν δὲ σωτηρίας, καὶ τοῦτο ἀπὸ θεοῦ· ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη<sup>23</sup> 29  
 τὸ ὑπὲρ χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς αὐτὸν πιστεῦειν, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὲρ  
 αὐτοῦ πάσχειν· τὸν αὐτὸν ἀγῶνα<sup>24</sup> ἔχοντες οἷον<sup>25</sup> εἶδετε ἐν ἐμοί, καὶ νῦν 30  
 ἀκούετε ἐν ἐμοί.

<sup>1</sup> μεγαλύνω, make or declare great, enlarge. <sup>2</sup> κέρδος, οὐς, τό, gain, profit. <sup>3</sup> αἰρέω, choose, prefer. <sup>4</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>5</sup> συνέχω, hold fast, oppress. <sup>6</sup> ἀναλύω, loose, depart. <sup>7</sup> κρείσσων, stronger, more excellent. <sup>8</sup> ἐπιμένω, continue, remain. <sup>9</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>10</sup> συμπαραμενῶ, remain or continue together with. <sup>11</sup> προκοπή, ἥς, ἡ, progress, advancement. <sup>12</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>13</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>14</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. <sup>15</sup> πολιτεύομαι, live one's life, live as a citizen. <sup>16</sup> ἀπείμι, go away, depart. <sup>17</sup> στήκω, stand, stand fast. <sup>18</sup> συναθλέω, contend along with. <sup>19</sup> πτύρω, frighten, terrify. <sup>20</sup> ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. <sup>21</sup> ἐνδείξις, εως, ἡ, proof, sign. <sup>22</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>23</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>24</sup> ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. <sup>25</sup> οἷος, such as, of what kind.

Εἴ τις οὖν παράκλησις<sup>1</sup> ἐν χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον<sup>2</sup> ἀγάπης, εἴ τις **2**  
κοινωνία<sup>3</sup> πνεύματος, εἴ τις σπλάγχνα<sup>4</sup> καὶ οἰκτιρμοί,<sup>5</sup> πληρώσατέ μου **2**  
τὴν χαράν, ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῇτε,<sup>6</sup> τὴν αὐτὴν ἀγάπην ἔχοντες, σύμφυχοι,  
τὸ ἐν φρονούντες:<sup>6</sup> μηδὲν κατὰ ἐριθείαν<sup>8</sup> ἢ κενοδοξίαν,<sup>9</sup> ἀλλὰ τῇ **3**  
ταπεινοφροσύνῃ<sup>10</sup> ἀλλήλους ἡγούμενοι<sup>11</sup> ὑπερέχοντας<sup>12</sup> ἑαυτῶν: μὴ τὰ **4**  
ἑαυτῶν ἕκαστος σκοπεῖτε,<sup>13</sup> ἀλλὰ καὶ τὰ ἐτέρων ἕκαστος. Τοῦτο γὰρ **5**  
φρονεῖσθω<sup>6</sup> ἐν ὑμῖν ὁ καὶ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ: ὃς ἐν μορφῇ<sup>14</sup> θεοῦ ὑπάρχων, **6**  
οὐχ ἄρπαγμόν<sup>15</sup> ἡγήσατο<sup>11</sup> τὸ εἶναι ἴσα<sup>16</sup> θεῷ, ἀλλ' ἑαυτὸν ἐκένωσεν,<sup>17</sup> **7**  
μορφὴν<sup>14</sup> δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι<sup>18</sup> ἀνθρώπων γενόμενος: καὶ **8**  
σχῆματι<sup>19</sup> εὐρεθεὶς ὡς ἄνθρωπος, ἐταπείνωσεν<sup>20</sup> ἑαυτόν, γενόμενος  
ὑπήκοος<sup>21</sup> μέχρι<sup>22</sup> θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ.<sup>23</sup> Διὸ καὶ ὁ θεὸς αὐτὸν **9**  
ὑπερύψωσεν,<sup>24</sup> καὶ ἐχαρίσατο<sup>25</sup> αὐτῷ ὄνομα τὸ ὑπὲρ πᾶν ὄνομα: ἵνα ἐν **10**  
τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πᾶν γόνυ<sup>26</sup> κάμψῃ<sup>27</sup> ἐπουρανίων<sup>28</sup> καὶ ἐπιγείων<sup>29</sup> καὶ  
καταχθονίων,<sup>30</sup> καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσῃται<sup>31</sup> ὅτι κύριος Ἰησοῦς **11**  
χριστός, εἰς δόξαν θεοῦ πατρὸς.

<sup>1</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>2</sup> παραμύθιον, ου, τό, consolation, encouragement. <sup>3</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>4</sup> σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. <sup>5</sup> οἰκτιρμός, οὔ, ὁ, compassion, pity. <sup>6</sup> φρονέω, think, judge. <sup>7</sup> σύμφυχος, harmonious, in unity. <sup>8</sup> ἐριθεία, ας, ἡ, rivalry, ambition. <sup>9</sup> κενοδοξία, ας, ἡ, vanity, empty conceit. <sup>10</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>11</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>12</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>13</sup> σκοπέω, look at, contemplate. <sup>14</sup> μορφή, ἡς, ἡ, form, shape. <sup>15</sup> ἄρπαγμός, οὔ, ὁ, thing to be grasped, spoil. <sup>16</sup> ἴσος, equal, identical. <sup>17</sup> κενόω, empty, make void. <sup>18</sup> ὁμοίωμα, τος, τό, likeness, form. <sup>19</sup> σχῆμα, τος, τό, outward appearance, form. <sup>20</sup> ταπεινός, humble, humiliate. <sup>21</sup> ὑπήκοος, obedient, listening to. <sup>22</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>23</sup> σταυρός, οὔ, ὁ, cross. <sup>24</sup> ὑπερυψόω, raise, exalt beyond measure. <sup>25</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>26</sup> γόνυ, ατος, τό, knee. <sup>27</sup> κάμπτω, bend, bow. <sup>28</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>29</sup> ἐπίγειος, of the earth, earthly. <sup>30</sup> καταχθόνιος, under the earth, subterranean. <sup>31</sup> ἐξομολογέω, confess, profess.

Ὡστε, ἀγαπητοί μου, καθὼς πάντοτε ὑπηρετούσατε,<sup>1</sup> μὴ ὡς ἐν τῇ παρουσίᾳ 12

μου μόνον, ἀλλὰ νῦν πολλῶ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσίᾳ<sup>3</sup> μου, μετὰ φόβου

καὶ τρόμου<sup>4</sup> τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν κατεργάζεσθε·<sup>5</sup> ὁ θεὸς γὰρ ἐστὶν ὁ 13

ἐνεργῶν<sup>6</sup> ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν<sup>6</sup> ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας.<sup>7</sup> 14

Πάντα ποιεῖτε χωρὶς γογγυσμῶν<sup>8</sup> καὶ διαλογισμῶν,<sup>9</sup> ἵνα γένησθε 15

ἄμεμπτοι<sup>10</sup> καὶ ἀκέραιοι,<sup>11</sup> τέκνα θεοῦ ἀμώμητα<sup>12</sup> ἐν μέσῳ γενεᾶς

σκολιᾶς<sup>13</sup> καὶ διεστραμμένης,<sup>14</sup> ἐν οἷς φαίνεσθε ὡς φωστῆρες<sup>15</sup> ἐν κόσμῳ,

λόγον ζωῆς ἐπέχοντες,<sup>16</sup> εἰς καύχημα<sup>17</sup> ἔμοι εἰς ἡμέραν χριστοῦ, ὅτι οὐκ 16

εἰς κενὸν<sup>18</sup> ἔδραμον,<sup>19</sup> οὐδὲ εἰς κενὸν<sup>18</sup> ἐκοπίασα.<sup>20</sup> Ἀλλ' εἰ καὶ σπένδομαι 17

ἐπὶ τῇ θυσίᾳ<sup>22</sup> καὶ λειτουργίᾳ<sup>23</sup> τῆς πίστεως ὑμῶν, χαίρω καὶ συγχαίρω

πᾶσιν ὑμῖν· τὸ δ' αὐτὸ καὶ ὑμεῖς χαίρετε καὶ συγχαίρετέ<sup>24</sup> μοι. 18

Ἐλπίζω δὲ ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ, Τιμόθεον<sup>25</sup> ταχέως<sup>26</sup> πέμψαι ὑμῖν, ἵνα καγῶ 19

εὐψυχῶ,<sup>27</sup> γνοὺς τὰ περὶ ὑμῶν. Οὐδένα γὰρ ἔχω ἰσόψυχον,<sup>28</sup> ὅστις 20

γνησίως<sup>29</sup> τὰ περὶ ὑμῶν μεριμνήσει.<sup>30</sup> Οἱ πάντες γὰρ τὰ ἑαυτῶν 21

ζητοῦσιν, οὐ τὰ χριστοῦ Ἰησοῦ. Τὴν δὲ δοκιμὴν<sup>31</sup> αὐτοῦ γινώσκετε, ὅτι 22

ὡς πατρὶ τέκνον, σὺν ἔμοι ἐδούλευσεν<sup>32</sup> εἰς τὸ εὐαγγέλιον. Τοῦτον μὲν 23

οὖν ἐλπίζω πέμψαι, ὡς ἂν ἀπιδῶ<sup>33</sup> τὰ περὶ ἐμέ, ἐξαυτῆς·<sup>34</sup> πέποιθα δὲ ἐν 24

<sup>1</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>2</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>3</sup> ἀπουσία, ας, ἡ, absence. <sup>4</sup> τρόμος, ου, ὁ, trembling, quaking. <sup>5</sup> κατεργάζομαι, work out, produce. <sup>6</sup> ἐνεργέω, work, effect. <sup>7</sup> εὐδοκία, ας, ἡ, good pleasure, good-will. <sup>8</sup> γογγυσμός, ου, ὁ, grumbling, murmuring. <sup>9</sup> διαλογισμός, ου, ὁ, reasoning, questioning. <sup>10</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>11</sup> ἀκέραιος, unmixed, pure. <sup>12</sup> ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. <sup>13</sup> σκολιός, crooked, unscrupulous. <sup>14</sup> διαστρέφω, distort, pervert. <sup>15</sup> φωστήρ, ἥρος, ὁ, star, light. <sup>16</sup> ἐπέχω, hold fast, hold toward. <sup>17</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>18</sup> κενός, empty, vain. <sup>19</sup> τρέχω, run, exercise myself. <sup>20</sup> κοπιᾶω, toil, labor. <sup>21</sup> σπένδω, pour out as a libation. <sup>22</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>23</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>24</sup> συγχαίρω, rejoice with. <sup>25</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>26</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>27</sup> εὐψυχέω, be glad, have courage. <sup>28</sup> ἰσόψυχος, like-minded, of kindred spirit. <sup>29</sup> γνησίως, sincerely, genuinely. <sup>30</sup> μεριμνάω, be anxious, distracted. <sup>31</sup> δοκιμή, ἥς, ἡ, proof, approval. <sup>32</sup> δουλεύω, serve, am a slave. <sup>33</sup> ἀφοράω, fix one's eyes, see. <sup>34</sup> ἐξαυτῆς, at once, forthwith.

κυρίῳ, ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως<sup>1</sup> ἐλεύσομαι. Ἀναγκαῖον<sup>2</sup> δὲ ἡγήσάμην<sup>3</sup> 25  
 Ἐπαφρόδιτον<sup>4</sup> τὸν ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν<sup>5</sup> καὶ συστρατιώτην<sup>6</sup> μου,  
 ὑμῶν δὲ ἀπόστολον, καὶ λειτουργὸν<sup>7</sup> τῆς χρείας μου, πέμψαι πρὸς ὑμᾶς·  
 ἐπειδὴ<sup>8</sup> ἐπιποθῶν<sup>9</sup> ἦν πάντας ὑμᾶς, καὶ ἀδημονῶν,<sup>10</sup> διότι<sup>11</sup> ἠκούσατε 26  
 ὅτι ἠσθένησεν· καὶ γὰρ ἠσθένησεν παραπλήσιον<sup>12</sup> θανάτῳ, ἀλλὰ ὁ θεὸς 27  
 αὐτὸν ἠλέησεν,<sup>13</sup> οὐκ αὐτὸν δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ ἐμέ, ἵνα μὴ λύπην<sup>14</sup> ἐπὶ  
 λύπην<sup>14</sup> σχῶ. Σπουδαιοτέρως<sup>15</sup> οὖν ἔπεμψα αὐτόν, ἵνα, ἰδόντες αὐτόν 28  
 πάλιν, χαρῇτε, καὶ γὰρ ἀλυπότερος<sup>16</sup> ὤ. Προσδέχεσθε<sup>17</sup> οὖν αὐτόν ἐν 29  
 κυρίῳ μετὰ πάσης χαρᾶς, καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους<sup>18</sup> ἔχετε· ὅτι διὰ 30  
 τὸ ἔργον τοῦ χριστοῦ μέχρι<sup>19</sup> θανάτου ἠγγισεν, παραβουλευσάμενος<sup>20</sup>  
 τῇ ψυχῇ, ἵνα ἀναπληρώσῃ<sup>21</sup> τὸ ὑμῶν ὑστέρημα<sup>22</sup> τῆς πρὸς με  
 λειτουργίας.<sup>23</sup>

Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί μου, χαίρετε ἐν κυρίῳ. Τὰ αὐτὰ γράφειν ὑμῖν, ἐμοὶ 3  
 μὲν οὐκ ὀκνηρόν,<sup>24</sup> ὑμῖν δὲ ἀσφαλές.<sup>25</sup> Βλέπετε τοὺς κύνας,<sup>26</sup> βλέπετε 2  
 τοὺς κακοὺς ἐργάτας,<sup>27</sup> βλέπετε τὴν κατατομήν·<sup>28</sup> ἡμεῖς γὰρ ἐσμεν ἡ 3  
 περιτομή, οἱ πνεύματι θεοῦ λατρεύοντες,<sup>29</sup> καὶ καυχώμενοι ἐν χριστῷ  
 Ἰησοῦ, καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες· καίπερ<sup>30</sup> ἐγὼ ἔχων πεποίθησιν<sup>31</sup> 4

<sup>1</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>2</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>3</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>4</sup> Ἐπαφρόδιτος, ου, ὁ, Eraphroditus. <sup>5</sup> συνεργός, ου, ὁ, fellow worker. <sup>6</sup> συστρατιώτης, ου, ὁ, fellow soldier. <sup>7</sup> λειτουργός, ου, ὁ, minister, servant. <sup>8</sup> ἐπειδὴ, since, because. <sup>9</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>10</sup> ἀδημονέω, distressed, troubled. <sup>11</sup> διότι, because, on this account. <sup>12</sup> παραπλήσιον, near to, nearly. <sup>13</sup> ἐλέεω, have mercy, pity. <sup>14</sup> λύπη, ης, ἡ, pain, grief. <sup>15</sup> σπουδαιοτέρως, more earnestly, more carefully. <sup>16</sup> ἄλυπος, without pain. <sup>17</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>18</sup> ἐντιμος, valued, precious. <sup>19</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>20</sup> παραβουλεύομαι, expose myself to danger, am reckless. <sup>21</sup> ἀναπληρῶ, fill up, fulfill. <sup>22</sup> ὑστέρημα, τος, τό, that which is lacking, need. <sup>23</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>24</sup> ὀκνηρός, lazy, idle. <sup>25</sup> ἀσφαλής, certain, definite. <sup>26</sup> κύων, ος, ὁ, dog. <sup>27</sup> ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer. <sup>28</sup> κατατομή, ης, ἡ, mutilation, cutting in pieces. <sup>29</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>30</sup> καίπερ, although. <sup>31</sup> πεποίθησις, εως, ἡ, confidence, trust.

καὶ ἐν σαρκί: εἴ τις δοκεῖ ἄλλος πεποιθέναι ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον: 5  
 περιτομὴ ὀκταήμερος,<sup>1</sup> ἐκ γένους<sup>2</sup> Ἰσραήλ, φυλῆς Βενιαμίν,<sup>3</sup> Ἑβραῖος<sup>4</sup>  
 ἐξ Ἑβραίων,<sup>4</sup> κατὰ νόμον Φαρισαῖος, κατὰ ζῆλον<sup>5</sup> διώκων τὴν 6  
 ἐκκλησίαν, κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ γενόμενος ἄμεμπτος.<sup>6</sup> Ἀλλ' 7  
 ἅτινα ἦν μοι κέρδη,<sup>7</sup> ταῦτα ἤγημαι<sup>8</sup> διὰ τὸν χριστὸν ζημίαν.<sup>9</sup> Ἀλλὰ μὲν 8  
 οὖν καὶ ἡγοῦμαι<sup>8</sup> πάντα ζημίαν<sup>9</sup> εἶναι διὰ τὸ ὑπερέχον<sup>10</sup> τῆς γνώσεως<sup>11</sup>  
 χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου μου: δι' ὃν τὰ πάντα ἐζημιώθην,<sup>12</sup> καὶ  
 ἡγοῦμαι<sup>8</sup> σκύβαλα<sup>13</sup> εἶναι, ἵνα χριστὸν κερδήσω,<sup>14</sup> καὶ εὐρεθῶ ἐν αὐτῷ, 9  
 μὴ ἔχων ἐμὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου, ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως  
 χριστοῦ, τὴν ἐκ θεοῦ δικαιοσύνην ἐπὶ τῇ πίστει: τοῦ γινῶναι αὐτὸν καὶ 10  
 τὴν δύναμιν τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ, καὶ τὴν κοινωνίαν<sup>15</sup> τῶν  
 παθημάτων<sup>16</sup> αὐτοῦ, συμμορφούμενος<sup>17</sup> τῷ θανάτῳ αὐτοῦ, εἴ πως 11  
 καταστήσω<sup>18</sup> εἰς τὴν ἐξανάστασιν<sup>19</sup> τῶν νεκρῶν. Οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον, ἢ 12  
 ἤδη τετελείωμαι:<sup>20</sup> διώκω δέ, εἰ καὶ καταλάβω<sup>21</sup> ἐφ' ᾧ καὶ κατελήφθην<sup>21</sup>  
 ὑπὸ τοῦ χριστοῦ Ἰησοῦ. Ἀδελφοί, ἐγὼ ἐμαυτὸν οὐ λογίζομαι 13  
 κατελιγμένος:<sup>21</sup> ἐν δέ, τὰ μὲν ὀπίσω ἐπιλανθανόμενος,<sup>22</sup> τοῖς δὲ  
 ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος,<sup>23</sup> κατὰ σκοπὸν<sup>24</sup> διώκω ἐπὶ τὸ βραβεῖον<sup>25</sup> 14  
 τῆς ἄνω<sup>26</sup> κλήσεως<sup>27</sup> τοῦ θεοῦ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ὅσοι οὖν τέλειοι,<sup>28</sup> 15

<sup>1</sup> ὀκταήμερος, on the eighth day. <sup>2</sup> γένος, οὗς, τό, race, kind. <sup>3</sup> Βενιαμίν, ὁ, Benjamin. <sup>4</sup> Ἑβραῖος, οὗ, ὁ, Hebrew. <sup>5</sup> ζῆλος, οὗ, ὁ, zeal, jealousy. <sup>6</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>7</sup> κέρδος, οὗς, τό, gain, profit. <sup>8</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>9</sup> ζημία, ας, ἡ, damage, loss. <sup>10</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>11</sup> γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>12</sup> ζημιῶ, suffer loss, inflict loss upon. <sup>13</sup> σκύβαλον, οὗ, τό, refuse, garbage. <sup>14</sup> κερδαίνω, gain, win. <sup>15</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>16</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>17</sup> συμμορφῶ, bring to the same form with, conform. <sup>18</sup> καταντάω, come to, arrive. <sup>19</sup> ἐξανάστασις, εως, ἡ, resurrection. <sup>20</sup> τελειῶ, fill, fulfill. <sup>21</sup> καταλαμβάνω, overtake, apprehend. <sup>22</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>23</sup> ἐπεκτείνωμαι, stretch out, strain after. <sup>24</sup> σκοπός, οὔ, ὁ, goal, mark. <sup>25</sup> βραβεῖον, οὗ, τό, prize. <sup>26</sup> ἄνω, up, above. <sup>27</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>28</sup> τέλειος, complete, perfect.

τοῦτο φρονῶμεν:<sup>1</sup> καὶ εἴ τι ἐτέρως<sup>2</sup> φρονεῖτε,<sup>1</sup> καὶ τοῦτο ὁ θεὸς ὑμῖν  
ἀποκαλύψει:<sup>3</sup> πλὴν εἰς ὃ ἐφθάσαμεν,<sup>4</sup> τῷ αὐτῷ στοιχεῖν<sup>5</sup> κανόνι,<sup>6</sup> τὸ 16  
αὐτὸ φρονεῖν.<sup>1</sup>

Συμμιμηταί<sup>7</sup> μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε<sup>8</sup> τοὺς οὕτως 17  
περιπατοῦντας, καθὼς ἔχετε τύπον<sup>9</sup> ἡμᾶς. Πολλοὶ γὰρ περιπατοῦσιν, 18  
οὐς πολλάκις<sup>10</sup> ἔλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ καὶ κλαίων λέγω, τοὺς ἐχθροὺς τοῦ  
σταυροῦ<sup>11</sup> τοῦ χριστοῦ: ὧν τὸ τέλος ἀπώλεια,<sup>12</sup> ὧν ὁ θεὸς ἡ κοιλία,<sup>13</sup> καὶ 19  
ἡ δόξα ἐν τῇ αἰσχύνῃ<sup>14</sup> αὐτῶν, οἱ τὰ ἐπίγεια<sup>15</sup> φρονοῦντες.<sup>1</sup> Ἡμῶν γὰρ 20  
τὸ πολίτευμα<sup>16</sup> ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ σωτῆρα<sup>17</sup> ἀπεκδεχόμεθα,<sup>18</sup>  
κύριον Ἰησοῦν χριστόν: ὃς μετασχηματίσει<sup>19</sup> τὸ σῶμα τῆς 21  
ταπεινώσεως<sup>20</sup> ἡμῶν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸ σύμμορφον<sup>21</sup> τῷ σώματι τῆς  
δόξης αὐτοῦ, κατὰ τὴν ἐνέργειαν<sup>22</sup> τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι  
ἐαυτῷ τὰ πάντα.

Ὡστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοὶ καὶ ἐπιπόθητοι,<sup>23</sup> χαρὰ καὶ στέφανός<sup>24</sup> μου, 4

οὕτως στήκετε<sup>25</sup> ἐν κυρίῳ, ἀγαπητοί.

<sup>1</sup> φρονέω, think, judge. <sup>2</sup> ἐτέρως, differently, otherwise. <sup>3</sup> ἀποκαλύπτω, reveal, uncover. <sup>4</sup> φθάνω, come before another, anticipate. <sup>5</sup> στοιχέω, walk orderly, follow. <sup>6</sup> κανὼν, ὄνος, ὁ, rule, standard. <sup>7</sup> συμμιμητής, οὗ, ὁ, fellow imitator, joint imitator. <sup>8</sup> σκοπέω, look at, contemplate. <sup>9</sup> τύπος, οὗ, ὁ, mark, example. <sup>10</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>11</sup> σταυρός, οὗ, ὁ, cross. <sup>12</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>13</sup> κοιλία, ας, ἡ, belly, womb. <sup>14</sup> αἰσχύνῃ, ης, ἡ, shame. <sup>15</sup> ἐπίγειος, of the earth, earthly. <sup>16</sup> πολίτευμα, τος, τό, commonwealth, state. <sup>17</sup> σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>18</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>19</sup> μετασχηματίζω, transform, disguise. <sup>20</sup> ταπεινώσις, εως, ἡ, humiliation, humble state. <sup>21</sup> σύμμορφος, similar in form, similar. <sup>22</sup> ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. <sup>23</sup> ἐπιπόθητος, longed for, desired. <sup>24</sup> στέφανος, ου, ὁ, crown, garland. <sup>25</sup> στήκω, stand, stand fast.



Εὐδοίαν<sup>1</sup> παρακαλῶ, καὶ Συντύχην<sup>2</sup> παρακαλῶ, τὸ αὐτὸ φρονεῖν<sup>3</sup> ἐν κυρίῳ. 2

Ναί, ἐρωτῶ καὶ σε, σύζυγε<sup>4</sup> γνήσιε,<sup>5</sup> συλλαμβάνου<sup>6</sup> αὐταῖς, αἵτινες ἐν 3

τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν<sup>7</sup> μοι, μετὰ καὶ Κλήμεντος,<sup>8</sup> καὶ τῶν λοιπῶν

συνεργῶν<sup>9</sup> μου, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ<sup>10</sup> ζῶῃς.

Χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε: πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπιεικὲς<sup>11</sup> ὑμῶν 4

γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ὁ κύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε,<sup>12</sup> ἀλλ' 6

ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει<sup>13</sup> μετὰ εὐχαριστίας<sup>14</sup> τὰ αἰτήματα<sup>15</sup>

ὑμῶν γνωρίζεσθω<sup>16</sup> πρὸς τὸν θεόν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα 7

πάντα νοῦν,<sup>18</sup> φρουρήσει<sup>19</sup> τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα<sup>20</sup> ὑμῶν ἐν

χριστῷ Ἰησοῦ.

Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθὴ,<sup>21</sup> ὅσα σεμνά,<sup>22</sup> ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, 8

ὅσα προσφιλή,<sup>24</sup> ὅσα εὐφημα,<sup>25</sup> εἴ τις ἀρετὴ<sup>26</sup> καὶ εἴ τις ἔπαινος,<sup>27</sup> ταῦτα

λογίζεσθε. Ἄ καὶ ἐμάθετε<sup>28</sup> καὶ παρελάβετε καὶ ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν 9

ἐμοί, ταῦτα πράσσετε: καὶ ὁ θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

<sup>1</sup> Εὐδοία, ας, ἡ, Euodia. <sup>2</sup> Συντύχη, ης, ἡ, Syntyche. <sup>3</sup> φρονέω, think, judge. <sup>4</sup> σύζυγος, ου, ὁ, comrade, fellow worker. <sup>5</sup> γνήσιος, genuine, true. <sup>6</sup> συλλαμβάνω, take, conceive. <sup>7</sup> συναθλέω, contend along with. <sup>8</sup> Κλήμης, εντος, ὁ, Clement. <sup>9</sup> συνεργός, οὔ, ὁ, fellow worker. <sup>10</sup> βιβλος, ου, ἡ, book, scroll. <sup>11</sup> ἐπιεικής, yielding, gentle. <sup>12</sup> μεριμνάω, be anxious, distracted. <sup>13</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>14</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>15</sup> αἶτημα, τος, τό, request, petition. <sup>16</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>17</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>18</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>19</sup> φρουρέω, guard, protect. <sup>20</sup> νόημα, τος, τό, thought, mind. <sup>21</sup> ἀληθής, true, unconcealed. <sup>22</sup> σεμνός, honorable, dignified. <sup>23</sup> ἀγνός, pure, holy. <sup>24</sup> προσφιλής, pleasing, agreeable. <sup>25</sup> εὐφημος, praiseworthy, commendable. <sup>26</sup> ἀρετή, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. <sup>27</sup> ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. <sup>28</sup> μαρθάνω, learn, ascertain.

Ἐχάρην δὲ ἐν κυρίῳ μεγάλως,<sup>1</sup> ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε<sup>2</sup> τὸ ὑπὲρ ἐμοῦ 10  
 φρονεῖν·<sup>3</sup> ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε,<sup>3</sup> ἡκαιρεῖσθε<sup>4</sup> δέ. Οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν<sup>5</sup> 11  
 λέγω· ἐγὼ γὰρ ἔμαθον,<sup>6</sup> ἐν οἷς εἰμί, αὐτάρκης<sup>7</sup> εἶναι. Οἶδα καὶ 12  
 ταπεινοῦσθαι,<sup>8</sup> οἶδα καὶ περισσεύειν· ἐν παντὶ καὶ ἐν πᾶσιν μεμύημαι<sup>9</sup>  
 καὶ χορτάζεσθαι<sup>10</sup> καὶ πεινᾶν,<sup>11</sup> καὶ περισσεύειν καὶ ὑστερεῖσθαι.<sup>12</sup> 13  
 Πάντα ἰσχύω<sup>13</sup> ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί<sup>14</sup> με χριστῷ. Πλὴν καλῶς 14  
 ἐποιήσατε συγκοινωνήσαντές<sup>15</sup> μου τῇ θλίψει. Οἶδατε δὲ καὶ ὑμεῖς, 15  
 Φιλιππησίοι,<sup>16</sup> ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου, ὅτε ἐξῆλθον ἀπὸ  
 Μακεδονίας,<sup>17</sup> οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινώνησεν<sup>18</sup> εἰς λόγον δόσεως<sup>19</sup>  
 καὶ λήψεως,<sup>20</sup> εἰ μὴ ὑμεῖς μόνοι· ὅτι καὶ ἐν Θεσσαλονίκῃ<sup>21</sup> καὶ ἄπαξ<sup>22</sup> 16  
 καὶ δις<sup>23</sup> εἰς τὴν χρεῖαν μοι ἐπέμψατε. Οὐχ ὅτι ἐπιζητῶ<sup>24</sup> τὸ δόμα,<sup>25</sup> ἀλλ' 17  
 ἐπιζητῶ<sup>24</sup> τὸν καρπὸν τὸν πλεονάζοντα<sup>26</sup> εἰς λόγον ὑμῶν. Ἀπέχω<sup>27</sup> δὲ 18  
 πάντα καὶ περισσεύω· πεπλήρωμαι, δεξάμενος παρὰ Ἐπαφροδίτου<sup>28</sup> τὰ  
 παρ' ὑμῶν, ὁσμὴν<sup>29</sup> εὐωδίας,<sup>30</sup> θυσίαν<sup>31</sup> δεκτὴν,<sup>32</sup> εὐάρεστον<sup>33</sup> τῷ θεῷ. Ὁ 19  
 δὲ θεός μου πληρώσει πᾶσαν χρεῖαν ὑμῶν κατὰ τὸν πλοῦτον<sup>34</sup> αὐτοῦ ἐν  
 δόξῃ, ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Τῷ δὲ θεῷ καὶ πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα εἰς τοὺς 20  
 αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

<sup>1</sup> μεγάλως, greatly. <sup>2</sup> ἀναθάλλω, grow up again, revive. <sup>3</sup> φρονέω, think, judge. <sup>4</sup> ἡκαιρέομαι, have no opportunity. <sup>5</sup> ὑστέρησις, εως, ἡ, need, want. <sup>6</sup> μανθάνω, learn, ascertain. <sup>7</sup> αὐτάρκης, content, self-sufficient. <sup>8</sup> ταπεινός, humble, humiliate. <sup>9</sup> μνέω, initiate, instruct. <sup>10</sup> χορτάζω, eat until full, be filled. <sup>11</sup> πεινάω, hunger, am hungry. <sup>12</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>13</sup> ἰσχύω, be strong, able. <sup>14</sup> ἐνδυναμόω, strengthen, empower. <sup>15</sup> συγκοινωνέω, have fellowship with, participate. <sup>16</sup> Φιλιππησίος, ου, ὁ, Philippian. <sup>17</sup> Μακεδονία, ας, ἡ, Macedonia. <sup>18</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>19</sup> δόσις, εως, ἡ, gift, giving. <sup>20</sup> λήψις, εως, ἡ, receiving. <sup>21</sup> Θεσσαλονίκη, ης, ἡ, Thessalonica. <sup>22</sup> ἄπαξ, once, once for all. <sup>23</sup> δις, twice. <sup>24</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>25</sup> δόμα, τος, τό, present, gift. <sup>26</sup> πλεονάζω, superabound, make to abound. <sup>27</sup> ἀπέχω, received, obtain. <sup>28</sup> Ἐπαφρόδιτος, ου, ὁ, Epaphroditus. <sup>29</sup> ὁσμή, ἡς, ἡ, smell, aroma. <sup>30</sup> εὐωδία, ας, ἡ, fragrance, sweet smell. <sup>31</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>32</sup> δεκτός, acceptable, welcome. <sup>33</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>34</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches.

Ἀσπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ σὺν ἐμοὶ 21

ἀδελφοί. Ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, μάλιστα<sup>1</sup> δὲ οἱ ἐκ τῆς 22

Καίσαρος οἰκίας.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν. 23

<sup>1</sup> μάλιστα, especially, most of all.